

8 - SPECIFIEKE INFORMATIE

Het persoonlijke beschermingsmiddel van categorie III, **8C0.82 AERON ALP** (afb. 1) is een dijbentuig voorzien van een bevestigingspunt op de buik (C), gecertificeerd in overeenstemming met de norm EN 12277/C:15 en de standaard UIAA 105, geschikt voor alpinisme met inbegrip van rotsbeklimming.

LET OP: het bevestigingspunt (C) is niet geschikt voor het tot stand brengen van valpreventiesystemen!

Dit tuig kan gebruikt worden in combinatie met borsttuigen die in overeenstemming zijn met de norm EN 12277/D. **BELANGRIJK:** indien het dijbentuig niet samen met een borsttuig wordt gebruikt, kan een persoon enkel ondersteund worden indien deze zich niet in de onbewuste staat bevindt.

Afb. 2 - Terminologie van de onderdelen: (A) Ceintuur van polyester, (B) Dijbeenriemen van polyester, (C) Bevestigingspunt buik van polyester, (D) Gespen van aluminium, (E) Doorgangselementen van nylon/polyester, (F) materiaalpoort.

LET OP: het langdurig opgehangen zijn in het tuig, met name indien dit inert is, kan leiden tot het syndroom (of trauma) dat bewustzijnsverlies en ook de dood veroorzaakt!

8.1 - Aantrekken van het tuig

Alvorens het tuig aan te trekken, dient gecontroleerd te worden of de maat juist is (zie de tabel SIZE).

Correct aantrekken:

- los de ceintuur (A) en de dijbeenriemen (B),
- steek uw benen in de dijbeenriemen (B) door de ceintuur (A) heen,
- span de instellingslinten van de ceintuur (A) en van de dijbeenriemen (B) aan - (afb. 3),
- breng de doorgangselementen (E) in positie ten behoeve van het overtollige lint.

BELANGRIJK:

- alvorens het tuig te gebruiken, dient men in een absoluut veilige positie bewegingen en handtests op ieder bevestigingspunt uit te voeren om er zeker van te zijn dat het tuig correct en comfortabel voor ieder beoogd gebruik ingesteld is,

- controleer tijdens het gebruik regelmatig de sluiting van de gespen.

8.2 - Gebruik voor alpinisme met inbegrip van rotsbeklimming

Maak uzelf vast op het bevestigingspunt met een achtknoop. Voorbeeld van correct vastmaken:

- met dijbentuig (afb. 4),

- met dijbeen- en borsttuig (afb. 5).

LET OP: levensgevaar! Het is absoluut verboden om zich met slechts één connector te verbinden! (afb. 6).

Ofschoon ten zeerste afgeraden, is het mogelijk om zich te verbinden met behulp van twee connectoren met schroefmoer (die in overeenstemming zijn met de norm EN 362) die tegenover elkaar geplaatst zijn, zoals afbeelding 7 toont.

Voorbeelden van een correcte verbinding op andere voorzieningen (afb. 8).

Voorbeelden van gebruik voor alpinisme met inbegrip van rotsbeklimming (afb. 9).

8.3 - Transport van het apparaat

Bij het transport van het apparaat moet rekening gehouden worden met de voorzorgsmaatregelen die zijn voorzien voor de opslag (punt 3). Vermijd directe blootstelling aan zonlicht en vochtigheid.

9 - CONTROLES VOÓR EN NA HET GEBRUIK

Vóór en na het gebruik moet gecontroleerd worden dat het apparaat in doeltreffende condities verkeert, en correct werkt. Controleer vooral dat:

- de textieldelen geen tekens van sneden, verbranding, chemische productresten, overmatige uitrafeling, slijtage vertonen, en controleer vooral de zones die in contact komen met metalen componenten (gespen, ringen, enz.),

- de naden intact zijn en geen afgesneden of losgeraakte draden aanwezig zijn,

- de gespen correct functioneren (blokkering, instelling en deblokkering), dat ze geen barsten, corrosietekens, mechanische vervormingen vertonen, en dat de eventuele slijtage uitsluitend ethetisch is,

- de markeringen en de etiketten leesbaar zijn.

10 - CERTIFICATIE

Dit apparaat werd gecertificeerd door de geaccrediteerde instelling nr. 2008 –DOLOMITICERT scarl - Zona Industriale Villanova - 30013 Longarone BL – Italy.

Referentietekst: ITALIAANS

PT.....

8 – INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS

O dispositivo de proteção individual de categoria III **8C0.82 AERON ALP** (fig. 1) é um arnês de perna com um ponto de fixação na barriga (C), certificado de acordo com a norma EN 12277/C:15 e a norma UIAA 105, adequado para alpinismo, incluindo escalada.

Atenção: o ponto de fixação (C) não é adequado para realizar sistemas de paragem de quedas!

Este arnês pode ser utilizado em combinação com arneses peitorais, de acordo com a norma EN 12277/D. **Importante:** o uso do arnês de perna sem arnês peitoral permite suportar na posição sentada uma pessoa apenas no estado consciente.

Fig. 2 - Terminologia das peças: (A) Cinturão em poliéster, (B) Apoio de pernas em poliéster, (C) Ponto de fixação na barriga em poliéster, (D) Fivelas de liga de alumínio, (E) Passadores em nylon/poliéster, (F) Porta-material.

Atenção: a suspensão prolongada sobre o arnês, principalmente se inerte, pode induzir a síndrome da suspensão, que causa perda de sentidos e até mesmo a morte!

8.1 - Como colocar o arnês

Antes de colocar o arnês, verifique o tamanho (consulte a tabela TAMANHO).

Para colocar corretamente o arnês:

- afrouxe o cinturão (A) e os apoios para pernas (B),
- passe as pernas no apoio para pernas (B) passando através do cinturão (A),
- ajuste as fivelas de regulação do cinturão (A) e dos apoios para pernas (B) - (fig. 3),
- ajuste os passadores (E) para bloquear os resíduos de fita.

Importante:

- antes de utilizar o arnês, em posição de total segurança, efetue movimentos e testes de suspensão do ponto de fixação para certificar-se de que o arnês esteja ajustado correta e comodamente para o uso previsto,

- durante a utilização, verifique regularmente o engate das fitas de ajuste.

8.2 - Utilização em alpinismo, incluindo escalada

Ligue-se ao ponto de fixação através de um nó em oito. Exemplo de fixação correta:

- com arnês de perna (fig. 4),

- com arnês de perna e peitoral (fig. 5).

Atenção: perigo de morte! É absolutamente proibido ligar-se utilizando somente um mosquetão! (fig. 6).

Mesmo não sendo recomendado, é possível ligar-se utilizando dois mosquetões com fecho de rosca (em conformidade com a norma EN 362) posicionados como na figura 7.

Exemplos de ligação correta com outros dispositivos (fig. 8).

Exemplos de utilização em alpinismo, incluindo escalada (fig. 9).

8.3 - Transporte do dispositivo

No transporte do dispositivo, considerar as precauções previstas para o armazenamento (ponto 3) e limitar a exposição direta à luz do sol e à humidade.

9 - CONTROLOS PRÉ E PÓS USO

Antes e depois do uso, assegurar que o dispositivo esteja em condições de eficiência e que funcione corretamente, em especial, verificar se:

- as partes têxteis não apresentam rasgos, queimaduras, resíduo de produtos químicos, pelos em excesso, desgaste, e verifique especialmente as áreas em contacto com partes metálicas (fivelas, anéis, etc.),
- as costuras estão íntegras e que não apresentam fios cortados ou frouxos,
- as fivelas funcionam corretamente (regulação e bloqueio), não apresentam rachaduras, sinais de corrosão, deformações mecânicas e se o eventual desgaste é de caráter estético,
- as marcas, incluindo as etiquetas, estão legíveis.

10 – CERTIFICAÇÃO

Este dispositivo foi certificado pelo organismo acreditado n.º 2008 – DOLOMITICERT scarl - Zona Industriale Villanova - 30013 Longarone BL – Italy.

Texto de referência: ITALIANO

VELIKOST - GRÖSSE - SIZE - TALLA - TAILLE - TAGLIA MAAT - TAMANHO - ТИПОРАЗМЕР - 尺寸					
	XS	S	M	L	XL
A (cm)	65-75	70-80	75-85	80-90	85-95
B (cm)	43-53	47-57	51-61	55-65	59-69
 (g)	330	350	370	390	410

OZNAČENÍ - MARKIERUNG - MARKING - MARCA - MARQUAGE - MARCATURA - MARKERING - MARCAÇÕES - МАРКИРОВКА - 标记	
	Dodržovanie smernice 89/686/EHS - Die Einhaltung der Richtlinie 89/686/EWG - Conformity to Directive 89/686/EEC - El cumplimiento de la Directiva 89/686/CEE del Consejo - Conforme à la Directive 89/686/CEE - Conformità alla Direttiva 89/686/CEE - Naleving van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad - Conformidade com a Directiva 89/686/CEE - Соответствует Директиве 89/686/CEE - 符合指令89/686/EEC
0426	Institute akreditovaná pro dohled nad výrobou: Benannte Stelle für die Überwachung der Herstellung: Notified body for production inspection: Organismo acreditado para la supervisión de la producción: Organisme accrédité à l'inspection de la production: Organismo accreditato alla sorveglianza di produzione: Aangemelde instantie voor fabricagecontrole: Organismo certificado para controlo da produção: Организм, аккредитованный на контроль производства: 指的产品检验 ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano – Italia
EN 12277/C:15	Odpovídá evropské normě - Entspricht der Europäischen Norm - Conformity to European Norm - Cumple con la norma europea - Conforme à la norme européenne - Conformità alla Norma Europea - Voldoet aan de Europese norm - Em conformidade com a norma europeia - Соответствие Европейскому стандарту - 符合欧洲标准
	UIAA 105 Standardní Compliance - UIAA 105 Standard Compliance - Conformity to UIAA 105 Standard - Compatibilidad con el estándar de la UIAA 105 - Conformité à la norme UIAA 105 - Conformità allo standard UIAA 105 - UIAA 105 Standard Compliance - Compliance Padrão UIAA 105 - Соответствие Стандарту UIAA 105 符合UIAA105标准
	Břišní úchytný bod - Bauchöse Ventral attachment point - Punto de enganche ventral Point d'attache ventral - Punto di attacco ventrale Ventral attachment point - Ponto de fixação ventral Точка крепления на животе - 腹部连接点
	Nastavení a zajištění pásků - Regulieren und Klemmen der Bänder - Regulation and blocking of the webbing - Ajuste y bloqueo de las hebillas - Réglage et blocage des anneaux de sangle - Regolazione e bloccaggio delle fettucce - Instelling en blokkering van de linten - Regulação e bloqueio das fitas - Регулирование и блокировка тесемок - 带子的调整与固定
	Pokaždé si přečtete návod a postupujte dle pokynů dodaných výrobcem Immer die vom Hersteller gelieferten Informationen lesen und befolgen Always read and follow the information supplied by the manufacturer Lea siempre y siga la información facilitada por el fabricante Lire et suivre toujours les informations données par le fabricant Leggere sempre e seguire le informazioni fornite dal fabbricante Lees altijd de informatie van de fabrikant Leia e cumpra sempre as informações fornecidas pelo fabricante Всегда прочитывать и соблюдать информацию, предоставленную изготовителем 必須閱讀並照提供的息
MM/YYYY	Měsíc/rok výroby - Monat/produktionsjahr - Month/year of production - Mes/año de producción - Mois/année de production - Mese/anno di produzione - Maand/productiejaar - Miesiąc/rok produkcji - Mês/ano de fabrico - месяц / Год выпуска - 月 / 生/年份
	Život datum mez - Lebensdauer - Life limit date - Fecha límite de vida - Date limite de vie - Data di scadenza - Life limit datum - Data limite de vida - Срок жизни - 生命期限
MM/KKKK	
P/N.....	Part Number - Teilenummer - Part Number - Número de pieza - Numéro d'article - Numero di parte - Onderdeel nummer - Número da peça - номер части - 零件號
8C0.82	Model - Modell - Model - Modelo - Modèle Modello - Model - Modelo - Модель - 类型
AERON ALP	jméno výrobku - Handelsname - Trade name - nombre comercial - nom de marque - Nome commerciale - handelsnaam - nome comercial - торговое наименование - 商品名

1

2

3

4

5

6

7

8

9